



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COMITE EXECUTIF

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

- . L'indice des salaires pour 1982 ?
- . Nos contributions au système de pension ?
- . L'alignement de nos conditions d'emploi et de travail sur celles de nos collègues des autres organisations scientifiques européennes,pour quand ?
- . "Et si, maintenant, on négociait ?", comment et avec qui ?

Toutes ces questions vous vous les posez et bien d'autres encore.

Pour tenter d'y répondre venez nombreux aux réunions de divisions organisées par vos délégués dans les prochaines semaines.

EXECUTIVE COMMITTEE

TO ALL MEMBERS OF THE STAFF

- . The salary index for 1982 ?
- . Our contributions to the pension scheme ?
- . The alignment of employment and working conditions with our colleagues in the other European scientific organizations....when ?
- . "And if now, we negotiate ?", how and with whom ?

These are all questions which you have posed as well as many others.

In an attempt to reply we ask you to participate in the divisional meetings which will be organized by your delegates in the coming weeks.

COTISATION à l' Association pour l'exercice 1981 / 1982

Cette année, le formulaire de prélèvement de la cotisation a été adressé nominativement à tous les membres du personnel titulaire, le personnel de laboratoire, les boursiers et les attachés rémunérés.

Nous rappelons aux personnes intéressées qu'elles doivent nous retourner leur autorisation, dûment signée, avant le 13 novembre 1981.

Les personnes qui l'auraient égaré peuvent demander une copie supplémentaire auprès du Secrétariat de l'Association, Tél.4224.

De plus, tout éclaircissement quant aux informations données peut être obtenu auprès du Secrétariat, Tél.2761.